

Anna B: Question Task

This is a broad transcription (see transcription conventions). More detailed transcriptions and translation are provided with activities as needed.

A = Anna B

I = Interviewer

Question

- 1 A: 엄마가 아, 케이크를 만들었어요?
- 2 I: 네, 엄마가 케이크를 만들었어요.
- 3 A: 엄마가 화 났어요?
- 4 I: 네, 화가 많이 났어요.
- 5 A: 아(.) 아(.) 고양이가 어(.) 어(.) 어 소녀, 어, 소녀에, 어 고양이 있어요? 이에요?
- 6 I: 네, 소녀에 고양이에요.
- 7 A: 아(.) 아 소녀가, 케이크를 먹었어요? 먹어요?
- 8 I: 네, 소녀도 케이크를 먹었어요.
- 9 A: 음(...) 아 (...) 소녀가 아 엄마한테 어 고양이가 케이크를, 어, 먹(.)었어요 어
- 10 라고(.) 말했어요?
- 11 I: 네, 소녀가 엄마에게 고양이가 케이크를 먹었어요 라고 말했어요.
- 12 A: 네. ((고개 끄덕임)) 아(.) 엄마가 아 집에(.) 아(.) 아 나(.)올 거예요?
- 13 I: 네, 집 밖으로 나갈 거예요.
- 14 A: 음. 아, 소녀가 아, 집에서(.) 음(.) 아, 있어야 돼요?
- 15 I: 네, 엄마가 화가 나서 어(.) 집에 있으라고 이야기를 했어요.
- 16 A: 음. ((고개 끄덕임)) 아, 고양이가 아, 아(.) 집에(.) 아, 가세요? <웃음>
- 17 I: 아, 고양이가 지금 창문 밖으로 나갔어요.
- 18 A: 음. 아(.) 소녀가 아 조금, 어 슬퍼요?
- 19 I: 네, 조금 슬퍼요.
- 20 A: [음
- 21 I: = 밖에 나가지 못하고 집에 있어야 돼요.
- 22 A: [음
- 23 I: = 그래서 조금 슬퍼요.
- 24 A: 아(.) 아, 소녀가 아 고양이 안 봐요?
- 25 I: 음(.) 지금은 고양이 안 봐요.
- 26 A: 음. ((고개 끄덕임)) 아(.) 언제(.) 아(..) 엄마가 아, 아, 집에(.) 아, 아, 올 거예요?
- 27 I: 아, 엄마가 지금 새 케이크를 사러 나가려고 해요.
- 28 A: [아
- 29 I: = 그래서 케이크를 사서 집으로 올 거예요. 서 아마 오래 걸리지 않아요.
- 30 A: 음. ((고개 끄덕임))
- 31 I: =서 아마 오래 걸리지 않아요.

- 32 A: 음. ((고개 끄덕임)) (...) 네.
- 33 I: 네.
- 34 A: 아, 소녀가, 아(.) 심심해요?
- 35 I: 네, 밖에 나가서 놀고 싶은데 집에 있어서 심심해요.
- 36 A: 아(.) 고양이가 어디에 갔어요? <웃음>
- 37 I: 고양이가 난간을 걸어서 옆집으로 가고 있어요.
- 38 A: 음(.) 어, 소녀들이 어, 고양이(.) 를, 아(.) 아(...) 음 (..) ((입술 움직임)) 아 말해요?
- 39 I: (.) 고양이한테 말해요?
- 40 A: 네.
- 41 I: 네, 옆집에 있는 아이들이 이 소녀의 친구예요.
- 42 A: 아.
- 43 I: = 그래서 고양이를 알아요.
- 44 A: 아(.) 아 (.) 소녀가, 아직, 고양이를 안 봤어요?
- 45 I: 아니요, 고양이가 가는 것을 봤어요.
- 46 A: 음 ((고개 끄덕임)) (...)네.
- 47 I: 네
- 48 A: <웃음> (..) 아(..) <웃음> 소녀가 음(.) 의자으로 아 (.) 집에 (.) 갔어요?
- 49 어 (.....) 소녀가(..) 집에 가요?
- 50 I: 아 지금 집에 있어요. 그리고 집 밖으로 나가고 싶어요.
- 51 A: 네. ((고개 끄덕임))
- 52 I: 네
- 53 A: 아, 어디에(.) 가세요?
- 54 I: 고양이가 옆집으로 가는 걸 보고 소녀도 옆집으로 놀러가고 싶어요.
- 55 A: 아 (.....) 아(..) 소녀가(...) 아(.) 무섭지 않아요?
- 56 I: 네, 아마(.) 무섭지 않은 것 같아요.
- 57 A: ((짹그림)) 음 (.....) 음 네. ((고개 저음)) 음 (.....) 기분이 나빠요? <웃음>
- 58 I: 네, 지금 무서워하고 있어요. 네.
- 59 A: 아줌마, 아(.) 아(.) 뒤에 있는 아줌마(.) 아주(.) 무서워요?
- 60 I: 네, 아래층에 있는 아주머니가 움직이지 말고 가만히 있어, 이렇게 이야기해요.
- 61 A: 음. 아(...) 아(.) 소녀가 아 팬찮을 거예요? <웃음>
- 62 I: 네, 아마 팬찮을 거예요.
- 63 A: 아, 소녀의 친구를 또 무서워요?
- 64 I: 네, 소녀의 친구들도 지금 걱정하고 있어요.
- 65 A: 음(..) 어(.) 아주머니를, 엄마를, 어 엄마한테 어 전화할 거예요?
- 66 I: 아, 저 아저씨가 지금 구일일에 전화하고 있어요.
- 67 A: 어. 네.
- 68 I: 네.
- 69 A: <웃음> (.....) 음. 어 (.....) ((입술 움직임))
- 70 아(.) 절팔 아(.) 절팔가, 아(.) 아, 소녀(...) 아(..) 가지고 갔어요? <웃음>
- 71 I: 무, 무엇을 가지고 갔어요?
- 72 A: 철? 절팔?

- 73 I: 절 팔 뉘예요?
 74 A: 아(.) 그 남자?
 75 I: 네.
 76 A: =아(.) 그 남자들은 아(.) 소녀를 아(.) 가지고(.) 샀어요. <웃음>
 77 I: 아, 네. 이 남자들이, 이 경찰들이 소녀를 구할 거예요.
 78 A: <속삭임> 구할 거예요.
 79 I: 네.
 80 A: 아(.....) 아(..) 구할하기(.) 아(.) 어려워요? <웃음>
 81 I: 네, 조금 어려워요. 소녀가 지금 난간에 서 있어요.
 82 A: [음
 83 I: =그래서 구하기 조금 어려워요.
 84 A: 네. 아(.....) 아(....) 아 소녀가 아(.) 집(.) 아(.) 친구의 집(.) 에, 아 있을 거예요?
 85 I: 어(.) 지금은 아마 친구의 집에 가지 않고, 네 아저씨들이 구해주면(.) 자기 집으로
 86 갈 거예요.
 87 A: 네. 음(..) 어, 소녀가(.) 아(.) 많이 아(.) 늘었어요?
 88 I: 네, 많이 놀랐어요.
 89 A: 아(.) <웃음> 엄마가 아, 아직 화 났어요?
 90 I: 네, 엄마가 아주 많이 화가 났어요.
 91 A: 아(....) 지금부터 소녀가 아 집에(..) 있어(..) 있어야 돼요?
 92 I: 음(.) 네. 아마 엄마가 화가 나서 소녀가 또 집에 있어야 될 거예요.
 93 A: <웃음> 네.

Transcription conventions	
.	A period indicates a falling intonation
,	A comma indicates a continuing intonation
?	A question mark indicates a rising intonation
(.)	The number of dots indicates elapsed time in silence
<>	Angle brackets enclose descriptions of vocal noises, e.g. laughs, whispers
(())	Double parentheses enclose transcriber's comments
=	Equal signs indicate no gap between the two lines
[Left-side brackets indicate overlapping talk begins